



NATURALIZATION GUIDE

GUÍA PARA LA NATURALIZACIÓN



 **ya es hora**
¡CIUDADANIA!

JOSE SOLORIO

State Assemblyman
Asambleista Estatal

Dear Friend,

Congratulations on beginning the process toward naturalization. You have taken a very important step toward becoming a United States citizen. Your action shows your dedication to your community and the desire you have to get involved.

Provided in this pamphlet is information on becoming a Naturalized United States Citizen, including information on the history and government of our country and answers to frequently asked questions. We encourage you to study and follow this guide. We have made our best effort to provide you with the most updated and accurate summary of the law and procedures. However, I would encourage you to contact the US Citizenship and Immigration Services Department at (800) 375-5283 for the most up to date information.

I hope you will find this pamphlet to be a useful resource in your journey to becoming a U.S. Citizen. Please contact my office at (714) 939-8469 if you have questions or if we can be of assistance to you in any way.



Estimado Amigo/a:

Felicitaciones por comenzar su proceso hacia la naturalización. Usted ha tomado un paso importante para hacerse ciudadano de los Estados Unidos. Su acción demuestra su dedicación hacia su comunidad y el deseo de involucrarse en el proceso.

Este folleto contiene información sobre el proceso de cómo convertirse en ciudadano naturalizado de los Estados Unidos, incluyendo la historia y el gobierno del país y respuestas a preguntas frecuentes. Les animo a que estudien y usen esta guía. Hemos hecho el mejor esfuerzo para proveerles un resumen de la información más clara y actualizada sobre las leyes y el proceso para convertirse en ciudadano estadounidense. Sin embargo, les pido que se comuniquen con el Departamento de Servicios de Inmigración y Ciudadanía (CIS) al (800) 375-5283 para conseguir información más actualizada.

Espero que este folleto les sea un recurso útil en su proceso para convertirse en ciudadano estadounidense. Por favor comuníquense con mi oficina al número (714) 939-8469 si tienen preguntas o necesitan asistencia.

Sincerely,
Atentamente,

A handwritten signature in black ink that reads "Jose Solorio".

JOSE SOLORIO
State Assemblyman
Asambleista Estatal

District Office: 2400 E. Katella Avenue, Suite 640 • Anaheim, CA 92806 • (714) 939-8469 • Fax: (714) 939-8986

Capitol Office: State Capitol • P.O. Box 942849 • Sacramento, CA 94249-0069 • (916) 319-2069 • Fax: (916) 319-2169

E-Mail: Assemblymember.Solorio@assembly.ca.gov

Website: www.assembly.ca.gov/solorio • **Assembly Web Site:** www.assembly.ca.gov

Table of Contents

Índice

Why Should I Become a U.S. Citizen? <i>¿Por qué debo hacerme ciudadano estadounidense?</i>	4
Requirements <i>Requisitos</i>	5
Naturalization Process and Timeline <i>Proceso y Plazos para la Naturalización</i>	6
Necessary Documents for Naturalization Application <i>Documentos Necesarios para Solicitar la Naturalización</i>	7
Examples That Might Show Lack of Good Moral Conduct <i>Ejemplos Que Muestran Falta de Conducta Moral</i>	8
English and Civics <i>Inglés y Estudios Civicos</i>	9
English Language Exemption <i>Excepción a Exámenes en Inglés</i>	9
96 Questions on U.S. History and Government <i>96 Preguntas Sobre la Historia y el Gobierno de los Estados Unidos</i>	10
Sample Sentences for Written English Testing <i>Ejemplos de Oraciones para el Exámen Escrito</i>	15
Frequently asked Questions <i>Preguntas Frecuentes</i>	17
Steps After Becoming a U.S. Citizen <i>Pasos a Seguir Después de Hacerse Ciudadano Estadounidense</i>	22
Federal Contact Information <i>Información de Contacto Federal</i>	23

Why Should I Become a U.S. Citizen?

- You can make a difference in your community with the right to vote.
- You can petition for family members to become U.S. residents or citizens.
- You are able to obtain a U.S. passport and travel with less hassles.
- You can qualify for federal and state jobs that may require U.S. citizenship.
- You can live outside the U.S. without losing your citizenship.
- You may receive full retirement benefits and live outside the United States.

¿Por qué debo hacerme ciudadano estadounidense?

- Como ciudadano, usted puede tener un impacto positivo en su comunidad con el derecho al voto.
- Usted puede ayudar a miembros de su familia para que se conviertan en residentes o ciudadanos.
- Usted puede obtener un pasaporte de EU y viajar con mayor facilidad.
- Como ciudadano, usted puede solicitar empleos federales y estatales en los que la ciudadanía es un requisito.
- Cuando se jubile, usted puede recibir beneficios completos de jubilación y vivir fuera de EU.

What are the Requirements?

- You must be at least 18 years old.
- You must be a legal permanent resident for at least five years.
- You may apply after completing three years as a legal permanent resident, and if you have been living with and are married to a U.S. citizen and if your spouse has been a citizen for those 3 years, or if you become a legal permanent resident as a result of surviving violence committed by a U.S. citizen, spouse, or parent.
- You should be able to read, write, speak and understand basic English. Persons meeting age and disability requirements are exempt. (See page 9 for more information)
- You should have basic knowledge of U.S. History and Government. (See page 9 for more information)
- You must have good moral character. (See page 8 for more information)
- The applicant must be willing to support and defend the principles of the U.S. Constitution and the laws of the United States.

¿Cuáles son los requisitos?

- El solicitante debe ser mayor de 18 años.
- Debe tener 5 años como residente permanente.
- Puede solicitar si ha estado casado/a por 3 años con un/a ciudadano/a de Estados Unidos y tener 3 años como residente permanente.
- Debe saber hablar, leer, escribir y tener un conocimiento básico de inglés. Existen excepciones para personas de edad avanzada o con alguna incapacidad. (Ver pagina 9 para mayor información)
- Debe tener conocimiento básico de la historia y el gobierno de los Estados Unidos. (Ver página 9 para mayor información)
- Debe tener buen carácter moral. (Ver página 8 para mayor información)
- Debe comprender y aceptar los principios de la Constitución de los Estados Unidos.

Where Should I Get the Application?

If you are over the age of 18, you need to fill out the **N-400** application.

If you are under the age 18 and at least one parent is a U.S. citizen, you need to fill out the **N-600** application.

If you are an adopted child of a U.S. citizen you need to fill out the **N-643**.

You may get an application for naturalization by:

- Calling the USCIS Forms Line at (800) 870-3676.
- Online at www.uscis.gov
- Online at www.yaeshora.info
- Visiting your local USCIS office.
- A local non-profit organization that provides naturalization assistance.

¿Dónde consigo la solicitud?

Si usted es mayor de 18 años de edad, necesita llenar la forma **N-400**.

Si usted es menor de 18 años de edad y por lo menos uno de sus padres es ciudadano de los Estados Unidos, necesita llenar la forma **N-600**.

Si usted es hijo adoptivo de un ciudadano estadounidense, tiene que llenar la forma **N-643**.

Usted puede obtener la solicitud de naturalización:

- Llamando a la Línea de Formularios de USCIS al (800) 870-3676
- En el sitio de internet: www.uscis.gov
- En el sitio de internet: www.yaeshora.info
- En una oficina local de USCIS.
- En alguna organización no-lucrativa que provee servicios de naturalización.

What is the Naturalization Process and Timeline

¿Cuál es el proceso y el plazo para naturalizarse?

Months After
Submitting
Your
Application

Meses
Después de
Presentar su
Solicitud

1-2
Months
Meses

2-4
Months
Meses

4-6
Months
Meses

6-9
Months
Meses

Note: The time that a naturalization application is processed from beginning to end may vary from applicant to applicant.

STEP 1: Complete the Application

- Compile all necessary documents.
- Take 2 passport photographs.
- Once application is completed it should be mailed along with: your two passport-size photographs, copies of your permanent residency card. Mail to the appropriate USCIS processing center in your area.
- Include your check or money order in the amount of \$400 (or \$330 if you're 75 years of age or older) made out to U.S. Citizenship & Immigration Services.



STEP 2: Receipt Confirmation

- USCIS should mail a notice verifying the receipt of your application.



STEP 3: Biometrics (Fingerprints)

- You should receive an appointment to have your biometrics taken at an authorized USCIS fingerprint site.
- You should also be notified of any additional documents that would need to be provided.
- USCIS will conduct a background check with your biometrics.



STEP 4: Your Interview

- You should receive an appointment for your interview/exam.
- During that time you are responsible to prepare for the interview exam. You must demonstrate a basic ability to speak, read and write English, and a basic knowledge of U.S. government and history.
- You must be "attached" to the principles of the United States Constitution and have a favorable disposition toward the United States.
- You will be notified after the interview whether you passed or failed the interview. If your background check has been completed, you will be informed if you have successfully met the requirements to become a US Citizen.



STEP 5: Your Oath Ceremony

- You should receive your Oath ceremony appointment.
- Upon taking the oath ceremony you become a citizen.
- Congratulations! You are now a U.S. citizen.

Nota: El plazo para que una solicitud de naturalización sea procesada puede variar de solicitante a solicitante.

Primer paso: Completar la Solicitud

- Reunir los documentos necesarios.
- Tomarse dos fotografías tamaño pasaporte.
- Una vez que haya terminado su solicitud, debe enviarla por correo al Servicio de Ciudadanía e Inmigración de los Estados Unidos (United States Citizenship & Immigration Services) junto con sus fotos, una fotocopia de su tarjeta de residencia permanente, tarjeta de número de Seguro Social e identificación oficial. (ID)
- Incluya un cheque personal o giro postal de \$400.00 dirigido a U.S. Citizenship & Immigration Services.



Segundo paso: Confirmación

- El Servicio de Ciudadanía e Inmigración le avisará a través del correo que ha recibido su solicitud.



Tercer paso: Toma de Huellas digitales

- Le llegará una cita para tomarse sus huellas digitales en una oficina de USCIS.
- Durante este tiempo, el Servicio de Inmigración le avisará si debe enviar documentos adicionales.
- Utilizando su información, el Servicio de Inmigración hará una investigación de su historial de antecedentes penales.



Cuarto paso: La Entrevista

- Usted será citado para su primera entrevista/exámen.
- Durante este tiempo, es su responsabilidad prepararse para el exámen. Tiene que demostrar su habilidad de hablar, leer y escribir en inglés y un conocimiento básico de la historia y el gobierno de los Estados Unidos.
- Será notificado después si pasa o reprueba la entrevista. Una vez que la investigación a su historial es realizada, se le notificará si ha cumplido con los requisitos para convertirse en ciudadano.



Quinto paso: La Ceremonia del Juramento

- Recibirá una cita para que le tomen el juramento.
- Al tomarle el juramento se habrá convertido en ciudadano de Estados Unidos.
- ¡Felicidades! Usted ya es ciudadano de los Estados Unidos.

Necessary Documents for Naturalization Application?

Documents Necesarios Para Solicitar la Naturalización

FEE

\$400.00 check or money order. NOTE: The USCIS has proposed a fee increase for the summer of 2007. Please confirm the fee before submitting the application. You may contact 888-Ve-Y-Vota or visit www.yaeshora.info for more information.

U.S. CITIZENSHIP & IMMIGRATION SERVICE IDENTIFICATION

- Driver's license or State issued I.D.
- Social Security Card
- Legal Permanent Residency Card - "Green Card"

TRIPS OUTSIDE THE UNITED STATES (month/day/year)

- Dates of all trips of more than 24 hrs outside the U.S. since becoming a legal permanent resident, including all trips to Mexican or Canadian border cities.
- Information regarding date left, date returned, reason for leaving and destination.
- Any passports that you may have.

RESIDENCE (last 5 years) month & year only

- Complete addresses for the past five years.
- Residence duration: move-in and move-out dates.

EMPLOYMENT (last 5 years) month & year only

- Names and addresses of all employers for the past five years.

MARRIAGE(S)

Present Spouse:

- Name
- Address
- Country and Date of Birth
- Legal date of marriage
- Social Security Number
- A # from his/her "green card" (if applicable)
- Date and Place of Naturalization (if applicable)

Former spouse:

- Name
- Date of marriage
- Date marriage ended (Provide Divorce or Death Certificate)

If applicable, the same information is required of your spouse's previous marriage.

CHILDREN

- Names of all children
- Date and Country of birth
- City and state of where they live
- Number of children (if applicable)
- A # from his/her "green card" (if applicable)

CRIMINAL RECORD

- Date and location of any arrest
- Nature of the offense
- Outcome of the case
- Police report and court disposition

SELECTIVE SERVICE

- Selective Service Number
- Date registered

1. If you registered and do not have this information, you can obtain it by calling (847) 688-6888 or visit www.sss.gov.
2. If you have not registered and are between the ages of 18 to 26 you should register immediately (Call (847) 688-6888).
3. If you were born after 1960 and you were in the United States between the ages of 18 to 26 you must have registered with Selective Service even if you were undocumented. If you did not register, you must include a written explanation with your naturalization application.

CUOTA

\$400.00 en giro postal o cheque personal. El USCIS propone incrementar la cuota para la ciudadanía en el verano del 2007, favor de confirmar la cuota antes de tramitar su solicitud. Para mas información llame al 888-Ve-Y-Vota o visite www.yaeshora.info.

SERVICIO DE CIUDADANIA E IMMIGRACIÓN DE LOS ESTADOS UNIDOS

- Licencia de conducir o identificación estatal
- Tarjeta de Seguro Social
- Tarjeta de residencia permanente - Green Card

VIAJES FUERA DE EU (mes/día/año)

- Fechas de todos los viajes fuera de los EU desde que se hizo residente permanente, incluso viajes a la frontera con Canadá y México
- Fechas de salida, regreso y motivo del viaje
- Información de pasaportes que haya obtenido

DOMICILIOS O DIRECCIONES (últimos cinco años) mes y año

- Domicilios donde ha vivido durante los últimos cinco años
- Tener anotadas las fechas de cuando empezó a vivir en cada domicilio y las fechas en que se mudó

EMPLEO (últimos cinco años) mes y año

- Nombre y domicilio de donde ha trabajado durante los últimos cinco años

MATRIMONIOS

Esposo(a) actual:

- Nombre
- Domicilio
- Lugar y fecha de nacimiento
- Fecha del matrimonio civil
- Número de Seguro Social
- Número de la tarjeta de residencia permanente
- Fecha y lugar de naturalización

Esposo(a) anterior:

- Nombre
- Fecha de matrimonio
- Fecha de divorcio
- Si es viudo(a) fecha de defunción

La misma información es necesaria si su cónyuge fue casado(a) anteriormente.

HIJOS

- Nombre de todos sus hijos
- Fecha y país de nacimiento
- Estado y ciudad donde viven
- Numero de la tarjeta de residencia permanente

HISTORIA CRIMINAL

- Fecha y ciudad en que ocurrió el incidente
- Tipo de delito cometido
- Reporte de la policía y la sentencia de la corte

SERVICIO MILITAR

- Número del Servicio Militar y fecha de registro.

1. Si se registró debe llamar al (847) 688-6888 para obtener la información o visite el sitio de internet www.sss.gov
2. Si no se ha registrado y tiene entre 18 y 26 años de edad, tiene que registrarse llamando al (847) 688-6888.
3. Si usted nació después de 1960 y estuvo en EU entre la edad de 18-26 años, tuvo que haberse registrado para el Servicio Militar siendo residente permanente o indocumentado.

***This is a partial list only. USCIS may require additional information and/or documentation.*

***Esta es una lista parcial. USCIS puede requerir información o documentación adicional.*

Examples That Might Show Lack of Good Moral Conduct. Ejemplos que Muestran Falta de Buena Conducta Moral

- Any crime against a person with intent to harm
- Any crime against property or the Government that involves “fraud” or evil intent
- Two or more crimes for which the aggregate sentence was 5 years or more
- Violating any controlled substance law of the U.S., any state, or foreign country
- Habitual drunkenness or drunk driving
- Illegal gambling
- Prostitution
- Polygamy (marriage to more than one person at the same time)
- Lying to gain immigrant benefits
- Failing to pay court-ordered child support or alimony payments
- Confinement in jail, prison, or similar institution for which the total confinement was 180 days or more during the past 5 years or 3 years if you are applying based on your marriage to a U.S. citizen
- Failing to complete any probation, parole, or suspended sentence before you apply for naturalization
- If you have recently been ordered deported or removed, you are not eligible for citizenship. If you are in removal proceedings, you may not apply for citizenship until the proceedings are complete and you have been allowed to remain in the country as a permanent resident
- Terrorist acts
- Persecution of anyone because of race, religion, national origin, political opinion, or social group
- Cualquier crimen contra una persona con la intención de herir
- Cualquier crimen contra la propiedad o el gobierno que implica fraude o alguna mala intención
- Dos o más crímenes que resulten en una sentencia acumulada de 5 o más años
- Violar cualquier ley de sustancias controladas de EU, de cualquier estado u otro país
- Manejar bajo la influencia del alcohol
- Apostar ilegalmente
- Prostitución
- Poligamia (casarse con más de una persona al mismo tiempo)
- Mentir para recibir beneficios como inmigrante
- Incumplir con un pago o algún apoyo para niño(s) ordenado por un tribunal, o pagos de pensión
- Confinamiento en prisión o en una institución semejante en la cual el confinamiento total sea de 180 días o más durante los pasados 5 años o 3 años si usted está realizando el trámite de ciudadanía basado en su matrimonio con un ciudadano de los EU
- Incumplimiento de los de libertad condicional
- Si recientemente ha recibido una orden de deportación o ha sido deportado, usted no es elegible para la ciudadanía. Si usted está en proceso de deportación, no puede solicitar la ciudadanía hasta que el proceso legal hayan concluido y usted haya obtenido el permiso para quedarse en el país como residente permanente
- Cometer actos terroristas
- Atacar a cualquier persona por causa de raza, religión, nacionalidad nacional, opinión política o grupo social

English and Civics Inglés y Estudios Cívicos

According to the law, applicants must demonstrate:

- “an understanding of the English language, including an ability to read, write and speak...simple words and phrases...in ordinary usage in the English language....”
- “a knowledge and understanding of the fundamentals of the history, and of the principles and form of government, of the United States....”

This means that to be eligible for naturalization, you must be able to read, write, and speak basic English. You must also have a basic knowledge of U.S. History and Government (also known as “civics”).

Conforme a la ley, los solicitantes deben demostrar que poseen:

- un entendimiento del idioma inglés, incluso una habilidad para leer, escribir y hablar palabras y frases simples de uso común en el idioma inglés
- un conocimiento y entendimiento de los fundamentos de la historia y de los principios y forma de gobierno de los Estados Unidos

Esto quiere decir que, para ser eligible por la naturalización, usted debe leer, escribir y entender el inglés básico. Debe además tener un conocimiento elemental de la historia y del gobierno de los Estados Unidos (conocido también como “estudios cívicos”)

Learning English Aprendizaje del Inglés

There are many places where you can learn how to speak, read, and write in English. Public adult and community education programs are often offered in local communities by school districts, community colleges, community organizations, libraries and religious groups. These programs are often free, or you may pay a small fee. Classes may meet during day or evening hours. Call your local community college or school district office to find the nearest program.

Existen muchos lugares donde se puede aprender a hablar, leer y escribir en inglés. Los distritos escolares, los colegios de enseñanza superior, organizaciones comunitarias, bibliotecas y grupos religiosos ofrecen programas de educación pública. Muchos de estos programas son gratis o tienen una cuota reducida. Llame a las oficinas del colegio de enseñanza superior o del distrito escolar en su comunidad para encontrar el programa de Inglés como Segundo Idioma (ESL) más cercano a usted.

English Language Exemption Excepción Para el Examen en Inglés

You do not have to demonstrate knowledge of the English Language and can take the interview in your native language if you:

- Are **50** years of age **and** have been a legal permanent resident for at least **20** years at the time of the filing.
- Are **55** years of age **and** have been a legal permanent resident for at least **15** years at the time of the filing.
- Are **65** years of age **and** have been a legal permanent resident for at least **20** years. If you meet this exemption, you will only need to study 25 standardized questions. Visit www.yaeshora.info to access the 25 standardized questions.

If you meet this exemption, you will only need to study 25 standardized questions.

Es posible que le tomen la entrevista en su idioma natal y no tenga que demostrar sus conocimientos de inglés si es que usted:

- Tiene **50** años de edad y **TAMBIÉN** tiene **20** años de residencia legal.
- Tiene **55** años de edad y **TAMBIÉN** tiene **15** años de residencia legal.
- Tiene **65** años de edad y **TAMBIÉN** tiene **20** años de residencia legal. Si cumple estos requisitos, nada más tiene que estudiar las 25 preguntas que provee el USCIS. Visite www.yaeshora.info para conseguir las 25 preguntas.

Si cumple estos los requisitos, nada más tiene que estudiar las 25 preguntas.

96 Questions on U.S. History and Government

96 Preguntas Sobre la Historia y el Gobierno de los Estados Unidos

1. What are the colors of our flag?
¿Cuales son los colores de nuestra bandera? Red, White and Blue
Rojo, blanco y azul
2. What do the stars on the flag mean?
¿Qué significan las estrellas en la bandera? One for each state in the United States
Una por cada estado en los Estados Unidos
3. How many stars are there in our flag?
¿Cuántas estrellas hay en nuestra bandera? Fifty (50)
Cincuenta (50)
4. What color are the stars on our flag?
¿De qué color son las estrellas de nuestra bandera? White
Blancas
5. How many stripes are there on our flag?
¿Cuántas franjas hay en la bandera? Thirteen (13)
Trece (13)
6. What do the stripes on the flag mean?
¿Qué significan las franjas de la bandera? They represent the original 13 states of the Union
Representan a los 13 estados originales de la Unión
7. What color are the stripes on the flag?
¿De qué color son las franjas de la bandera? Red and White
Rojas y Blancas
8. How many states are there in the Union (U.S.)?
¿Cuántos estados hay en los Estados Unidos? Fifty (50)
Cincuenta (50)
9. What is the 4th of July?
¿Qué es el 4 de Julio? Independence Day
El Día de la Independencia
10. From what country did the U.S. win independence?
¿De qué país se independizó los Estados Unidos? England/U.K.
Inglaterra/El Reino Unido
11. What country did we fight during the Revolutionary War?
¿Contra qué país se luchó durante la Guerra Revolucionaria? England/U.K.
Inglaterra/El Reino Unido
12. Who was the first President of the United States?
¿Quién fue el primer presidente de los Estados Unidos? George Washington
13. Who is the president of the United States today?
¿Quién es el presidente de los Estados Unidos actualmente? George W. Bush
14. Who is the vice president of the United States today?
¿Quién es el vicepresidente de los Estados Unidos? Dick Cheney
15. Who elects the president of the United States?
¿Quién elige al presidente de los Estados Unidos? The Electoral College
El Colegio Electoral
16. Who becomes the president of the U.S. if the president should die?
¿Quién se convierte en presidente de los Estados Unidos si muere el presidente? The vice president
El vicepresidente
17. What is the Constitution?
¿Qué es la Constitución? The supreme law of the land
La ley suprema del país
18. What do we call a change to the Constitution?
¿Cómo se llama un cambio a la Constitución? Amendment
Enmienda

19. How many changes or amendments are there to the Constitution? <i>¿Cuántos cambios o enmiendas se han hecho a la Constitución?</i>	Twenty seven (27) <i>Veintisiete</i>
20. What are the three branches of the U.S. government? <i>¿Cuáles son las tres ramas de nuestro gobierno?</i>	Legislative, executive and judicial <i>Legislativo, Ejecutivo, y Judicial</i>
21. What is the legislative branch of our government? <i>¿Cuál es la rama legislativa de nuestro gobierno?</i>	Congress <i>El Congreso</i>
22. What makes up Congress? <i>¿Qué constituye el Congreso?</i>	The Senate and the House of Representatives <i>El Senado y la Cámara de Representantes</i>
23. Who makes the Federal laws in the United States? <i>¿Quién hace las leyes federales de los Estados Unidos?</i>	Congress <i>El Congreso</i>
24. Who elects Congress? <i>¿Quién elige al Congreso?</i>	The people <i>El pueblo</i>
25. How many senators are there in the U.S. Congress? <i>¿Cuántos senadores hay en el Congreso de los Estados Unidos?</i>	One hundred (100) <i>Cien (100)</i>
26. For how long do we elect each senator? <i>¿Por cuánto tiempo elegimos a cada senador?</i>	Each term is 6 years <i>Cada término es de seis años</i>
27. Name your two U.S. senators. <i>Nombre los dos senadores de su estado.</i>	Dianne Feinstein Barbara Boxer
28. How many voting members are in the House of Representatives? <i>¿Cuántos representantes hay en la Cámara de Representantes del Congreso?</i>	Four hundred and thirty five (435) <i>Cuatrocientos treinta y cinco (435)</i>
29. For how long do we elect the representatives? <i>¿Por cuánto tiempo elegimos a los representantes?</i>	Two years <i>Dos años</i>
30. Who is the head of the executive branch of the U.S. government? <i>¿Quién es el jefe de la rama ejecutiva de nuestro gobierno?</i>	The President <i>El Presidente</i>
31. For how long do we elect the president? <i>¿Por cuánto tiempo elegimos al Presidente?</i>	Four years <i>Cuatro años</i>
32. The highest part of the judiciary branch of our government? <i>¿La parte más alta de la rama judicial de nuestro gobierno?</i>	The Supreme Court <i>La Corte Suprema</i>
33. What are the duties of the Supreme Court? <i>¿Cuáles son las responsabilidades de la Corte Suprema?</i>	To interpret laws <i>Interpretar las leyes</i>
34. What is the supreme law of the United States? <i>¿Cuál es la ley suprema de los Estados Unidos?</i>	The Constitution <i>La Constitución</i>
35. What is the Bill of Rights? <i>¿Qué es la Declaración de Derechos y Garantías?</i>	The first 10 amendments of the Constitution <i>Las primeras 10 enmiendas de la Constitución</i>
36. What is California's Capital? <i>¿Cuál es la capital de California?</i>	Sacramento <i>Sacramento</i>
37. Who is your current Governor? <i>¿Quién es su gobernador?</i>	Governor Arnold Schwarzenegger <i>Governor Arnold Schwarzenegger</i>
38. If both the president and the vice president die, who becomes president? <i>¿Quién asume la presidencia de los Estados Unidos si el presidente y el vicepresidente mueren?</i>	The Speaker of the House of Representatives <i>El presidente de la Cámara de Representantes</i>
39. Who is the current chief justice of the Supreme Court? <i>¿Quién es el presidente de la Suprema Corte?</i>	John Roberts

40. Name the 13 original states.
Nombre los 13 estados originales.
- Connecticut, New Hampshire, New York, New Jersey, Massachusetts, Pennsylvania, Delaware, Virginia, North Carolina, South Carolina, Georgia, Rhode Island and Maryland
41. Who said "Give me liberty or give me death"?
¿Quién dijo: "Dame la libertad o dame la muerte"?
- Patrick Henry
42. Which countries were our enemies during WWII?
¿Cuáles países eran nuestros enemigos durante la Segunda Guerra Mundial?
- Germany, Italy, and Japan
Alemania, Italia y Japón
43. What was the 49th state added to our Union?
¿Cuál fue el estado 49 adherido a los Estados Unidos?
- Alaska
Alaska
44. How many terms can a president serve?
¿Por cuántos términos puede servir un presidente?
- Two (2)
Dos (2)
45. Who was Martin Luther King Jr.?
¿Quién fue Martin Luther King, Jr.?
- A civil rights leader
Un líder de los derechos civiles
46. According to the Constitution, a person must meet certain requirements in order to be eligible to become President. Name one of these requirements.
De acuerdo a la Constitución, una persona debe cumplir con ciertos requisitos para ser elegible a la candidatura de presidente. Nombre uno de esos requisitos.
- Must be a native born citizen and must be at least 35 by the time he/she will serve. Must have lived in the US for at least 14 years
Deber haber nacido en los Estados Unidos. Debe tener por lo menos 35 años de edad al inicio de su periodo. Debe haber vivido en EU por lo menos 14 años
47. Why are there 100 senators in the Senate?
¿Por qué hay 100 senadores en el Senado?
- There are two from each state
Hay dos por cada estado
48. Who nominates the Supreme Court justices?
¿Quién nombra a los magistrados de la Corte Suprema?
- They are appointed by the president
Son designados por el Presidente
49. How many Supreme Court justices are there?
¿Cuántos magistrados hay en la Corte Suprema?
- Nine (9)
Nueve (9)
50. Why did the Pilgrims come to America?
¿Cuál fue el motivo de la llegada de los peregrinos a Norteamérica?
- For religious freedom
Para la libertad religiosa
51. What is the head executive of a state government called?
¿Cómo se le llama al jefe ejecutivo de un gobierno estatal?
- Governor
Gobernador
52. What is the head executive of a city government called?
¿Cómo se le llama al jefe ejecutivo de un gobierno municipal?
- Mayor
Alcalde
53. What holiday was started by the American colonists?
¿Cuál fue el primer día festivo que los colonizadores celebraron?
- Thanksgiving
El Día de Acción de Gracias
54. Who was the main writer of the Declaration of Independence?
¿Quién fue el autor principal de la Declaración de Independencia?
- Thomas Jefferson
55. When was the Declaration of Independence adopted?
¿Cuándo entró en vigor la Declaración de Independencia?
- July 4, 1776
El 4 de Julio de 1776
56. What is the basic belief of the Declaration of Independence?
¿Cuál es el principio básico de la Declaración de Independencia?
- That all men are created equal
Que todos los hombres son creados iguales
57. What is the national anthem of the United States?
¿Cuál es el Himno Nacional de los Estados Unidos?
- The Star Spangled Banner
58. Who wrote the Star Spangled Banner?
¿Quién escribió el Star Spangled Banner?
- Francis Scott Key

59. What is the minimum voting age in the United States? <i>¿A qué edad es uno elegible para votar en los Estados Unidos?</i>	Eighteen (18) <i>Dieciocho (18)</i>
60. Who signs bills into law? <i>¿Quién autoriza la conversión de un proyecto de ley a una ley?</i>	The president <i>El Presidente</i>
61. What is the highest court in the United States? <i>¿Cuál es la corte con más autoridad de Estados Unidos?</i>	The Supreme Court <i>La Suprema Corte</i>
62. Who was the President during the Civil War? <i>¿Quién era el presidente durante la Guerra Civil?</i>	Abraham Lincoln
63. What did the Emancipation Proclamation do? <i>¿Qué se estableció con la Proclamación de Emancipación?</i>	Free the slaves <i>Se liberó a los esclavos</i>
64. What special group advises the President? <i>¿Cuál grupo especial aconseja al Presidente?</i>	The Cabinet <i>El Gabinete</i>
65. Which President is called the “Father of our Country”? <i>¿A cuál Presidente se le llama El Padre de Nuestro País?</i>	George Washington
66. Who was the first commander in chief of the U.S. military? <i>¿Quién fue el primer comandante y jefe de las Fuerzas Armadas de los Estados Unidos?</i>	George Washington
67. What was the 50th state to be added to the United States? <i>¿Cuál fue el estado 50 adherido a los Estados Unidos?</i>	Hawaii
68. Who helped the Pilgrims in America? <i>¿Quién ayudó a los peregrinos en Norteamérica?</i>	Native American Indians <i>Los indios norteamericanos</i>
69. The first Pilgrims sailed to America in what ship? <i>¿Cuál es el nombre del barco que trajo a los peregrinos a Norteamérica?</i>	The Mayflower
70. What were the 13 original states of the United States called? <i>¿Cuál fue el nombre de los 13 estados originales?</i>	Colonies <i>Las colonias</i>
71. Who has the power to declare war? <i>¿Quién tiene la autoridad de declarar una guerra?</i>	Congress <i>El Congreso</i>
72. Name one amendment which guarantees or addresses voting rights. <i>Nombre una enmienda que garantiza o habla del derecho al voto.</i>	The 15th, 19th, 24th, and 26th Amendments <i>La Enmiendas 15, 19, 24, y 26</i>
73. In what year was the Constitution written? <i>¿En qué año fue escrita la Constitución?</i>	1787
74. What are the first 10 amendments to the Constitution called? <i>¿Cómo se le llama a las 10 primeras enmiendas de la Constitución?</i>	The Bill of Rights <i>La Declaración de Derechos y Garantías</i>
75. Whose rights are guaranteed by the Constitution and the Bill of Rights? <i>¿Quién tiene sus derechos garantizados por la Constitución y en la Declaración de Derechos y Garantías?</i>	Everyone living in the United States (citizens and non-citizens) <i>Todas las personas que viven en los Estados Unidos (ciudadanos y no ciudadanos)</i>
76. What is the introduction to the Constitution called? <i>¿Cómo se le llama a la Introducción de la Constitución?</i>	The Preamble <i>El Preámbulo</i>
77. Who meets in the U.S. Capitol building? <i>¿Quién se reúne en el Capitolio de los EU?</i>	Congress <i>El Congreso</i>
78. What is the name of the President’s official home? <i>¿Cuál es el nombre de la casa oficial del Presidente?</i>	The White House <i>La Casa Blanca</i>

79. Where is the White House located? <i>¿Dónde está localizada la Casa Blanca?</i>	Washington, D. C.
80. Name one right guaranteed by the first amendment. <i>Nombre un derecho garantizado por la Primera Enmienda.</i>	Freedom of speech, religion, peaceable assembly and requesting change of the government <i>Libertad de expresión, de prensa, de religión, de reunirse pacíficamente y de solicitar el cambio de gobierno.</i>
81. Who is the commander in chief of the U.S. military? <i>¿Quién es el comandante en jefe de las Fuerzas Armadas de los Estados Unidos?</i>	The President <i>El Presidente</i>
82. In what month do we vote for the President? <i>¿En qué mes votamos por el Presidente?</i>	November <i>Noviembre</i>
83. In what month is the new President inaugurated? <i>¿En qué mes toma poder el nuevo presidente?</i>	January <i>Enero</i>
84. How many times may a congressman be re-elected? <i>¿Cuántas veces puede un congresista ser elegido?</i>	There are no term limits <i>No tiene límites</i>
85. What are the two major political parties in the United States? <i>¿Cuáles son los dos principales partidos políticos en los Estados Unidos?</i>	Democrat and Republican <i>Demócrata y Republicano</i>
86. What is the Executive Branch of our government? <i>¿Cuál es la rama ejecutiva de nuestro gobierno?</i>	The President, cabinet and the departments under the cabinet members <i>El Presidente, el Gabinete y los departamentos bajo los miembros del Gabinete</i>
87. Where does freedom of speech come from? <i>¿Cuál es el origen de la libertad de expresión?</i>	The Bill of Rights <i>La Declaración de Derechos y Garantías</i>
88. What U.S. Citizenship and Immigration form is used to apply for naturalized citizenship? <i>¿Cuál formulario del Servicio de Ciudadanía e Inmigración se usa para solicitar la ciudadanía?</i>	N-400
89. What kind of Government does the U.S have? <i>¿Qué tipo de gobierno tiene los Estados Unidos?</i>	A Republic <i>Una Republica</i>
90. Name one purpose of the United Nations. <i>Nombre uno de los propósitos de las Naciones Unidas.</i>	To try to resolve world problems <i>Tratar de resolver los problemas mundiales</i>
91. Name one benefit of being a citizen of the United States. <i>Nombre un beneficio de la ciudadanía estadounidense</i>	Vote, obtain federal Government jobs, travel with a U.S. passport, petition for close relatives to come to the U.S. <i>Votar, obtener trabajo en el gobierno federal, viajar con un pasaporte estadounidense, solicitar la residencia permanente para los familiares inmediatos</i>
92. Can the Constitution be changed? <i>¿Se puede cambiar la Constitución?</i>	Yes <i>Sí</i>
93. What is the most important right granted to U.S. citizens? <i>¿Cuál es el derecho más importante garantizado a los ciudadanos de Estados Unidos?</i>	The right to vote <i>El derecho al voto</i>
94. What is the White House? <i>¿Que es la Casa Blanca?</i>	The President's Official Home <i>La Casa oficial del Presidente</i>
95. What is the United States capitol? <i>¿Qué es el Capitolio de Estados Unidos?</i>	The place where Congress meets <i>El lugar donde se reúne el Congreso</i>
96. How many branches are there in the United States government? <i>¿Cuántas ramas hay en el gobierno de Estado Unidos?</i>	There are 3 branches <i>Hay 3 ramas</i>

Sample Sentences for Written English Testing

Ejemplos de Frases para el Examen de Escribir

Civics/History – Gobierno e Historia

A Senator is elected for 6 years.
Un senador es elegido por un período de 6 años.

_____ is the Vice President of the United States.
_____ es el vicepresidente de los Estados Unidos.

All people want to be free.
Todas las personas quieren ser libres.

America is the land of freedom.
Estados Unidos es la tierra de la libertad.

All United States citizens have the right to vote.
Todos los ciudadanos de los Estados Unidos tienen el derecho al voto.

America is the home of the brave.
Estados Unidos es la casa del valiente.

America is the land of the free.
Estados Unidos es la tierra de la libertad.

_____ is the President of the United States.
_____ es el presidente de los Estados Unidos.

Citizens have the right to vote.
Los ciudadanos tienen el derecho al voto.

Congress is part of the American government.
El Congreso es parte del gobierno estadounidense.

Congress meets in Washington, D.C.
El Congreso se reúne en Washington, D.C.

Congress passes laws in the United States.
El Congreso es el que aprueba las leyes en EU.

George Washington was the first president.
George Washington fue el primer presidente de EU.

I want to be a citizen of the United States.
Quiero ser ciudadano de Estados Unidos.

I want to become an American citizen.
Quiero convertirme en un ciudadano estadounidense.

I want to become an American so I can vote.
Quiero convertirme en estadounidense para poder votar.

It is important for all citizens to vote.
Para todos los ciudadanos es importante votar.

Many people come to America for freedom.
Muchas personas vienen a EU por la libertad.

Many people have died for freedom.
Mucha gente ha muerto por obtener su libertad.

Martha Washington was the first lady.
Martha Washington fue la primera dama.

Only Congress can declare war.
El Congreso es el único que puede declarar la guerra.

Our Government is divided into three branches.
El gobierno está dividido en tres ramas.

People in America have the right to freedom.
Las personas en los Estados Unidos tienen el derecho a la libertad.

People vote for the President in November.
El pueblo elige al Presidente en Noviembre.

The United States flag is red, white and blue.
La bandera de los Estados Unidos es roja, blanca y azul.

The American flag has stars and stripes.
La bandera estadounidense EU tiene estrellas y franjas.

The American flag has 13 stripes.
La bandera estadounidense tiene 13 franjas.

The stripes of the American flag are red and white.
Las franjas de la bandera estadounidense son rojas y blancas.

The flag of the United States has 50 stars.
La bandera de los Estados Unidos tiene 50 estrellas.

The stars of the American flag are white.
Las estrellas de la bandera estadounidense son blancas.

The capital of the United States is Washington, D.C.
La capital de los Estados Unidos es Washington, D.C.

The Constitution is the supreme law of our land.
La Constitución es la ley suprema de nuestro país.

The House and Senate are parts of Congress.
La Cámara de Representantes y el Senado son parte del Congreso.

The people have a voice in government.
La personas tienen voz en el gobierno.

The people in the class took a citizenship test.
Las personas en la clase tomaron un exámen de ciudadanía.

The President enforces the laws.
El Presidente hace cumplir las leyes.

The President has the power of veto.
El Presidente tiene el poder de veto.

The President is elected every 4 years.
El Presidente es electo cada 4 años.

The President lives in the White House.
El Presidente vive en la Casa Blanca.

The President lives in Washington, D.C.
El Presidente vive en Washington, D.C.

The President must be an American citizen.
El Presidente debe ser un ciudadano estadounidense.

The President must also be born in the United States.
El Presidente también debe haber nacido en los Estados Unidos.

The President signs bills into law.
El Presidente convierte propuestas de ley en ley.

The Statue of Liberty was a gift from France.
La Estatua de la Libertad fue un regalo de Francia.

The White House is in Washington, D.C.
La Casa Blanca está en Washington, D.C.

The United States of America has 50 states.
Los Estados Unidos de América está compuesto por 50 estados.

Everyday Life – Vida Cotidiana

He came to live with his brother.
El vino a vivir con su hermano.

He has a very big dog.
El tiene un perro muy grande.

He knows how to ride a bike.
El sabe cómo montar una bicicleta

He wanted to find a job.
El quiso encontrar un trabajo.

He wanted to talk to his boss.
El quiso hablar con su jefe.

He went to the post office.
El fue a la oficina de correos.

His wife is at work in the house.
Su esposa está trabajando en la casa.

I am too busy to talk today.
Estoy demasiado ocupado para hablar hoy.

I bought a blue car today.
Yo compre un auto azul.

I came to _____(city) today for my interview.
Vine hoy a _____(ciudad) para mi entrevista.

I count the cars as they pass by the office.
Cuento los autos que pasan por la oficina.

I drive a blue car to work.
Manejo un auto azul al trabajo.

I go to work everyday.
Voy a trabajar todos los días.

I have three children.
Tengo tres hijos.

I know how to speak English.
Hablo inglés.

I live in the State of _____.
Vivo en el estado de _____.

I want to be a United States citizen.
Quiero ser ciudadano de los Estados Unidos.

It is a good job to start with.
Este es un trabajo bueno para comenzar.

My car does not work.
Mí auto está descompuesto.

She can speak English very well.
Ella sabe hablar inglés muy bien.

You drink too much coffee.
Tú tomas demasiado café.

You work very hard.
Tú trabajas con mucho empeño.

She cooks for her friends.
Ella cocina para sus amigos.

She is my daughter, and he is my son.
Ella es mi hija y él es mi hijo.

She needs to buy some new clothes.
Ella necesita comprar ropa nueva.

She wanted to live near her brother.
Ella quiso vivir cerca de su hermano.

She was happy with her house.
Ella estuvo feliz con su casa.

The boy threw a ball.
El niño tiró la pelota.

The children brought a newspaper.
Los niños trajeron un periódico.

The children play at school.
Los niños jugaron en la escuela.

The children wanted a television.
Los niños quisieron una televisión.

The man wanted to get a job.
El señor quería obtener un empleo.

The teacher was proud of her class.
La profesora estaba orgullosa de su clase.

The White House has a big tree.
La Casa Blanca tiene un árbol grande.

They are a very happy family.
Ellos son una familia feliz.

They are very happy with their car.
Ellos están muy felices con su auto.

They buy many things at the store.
Ellos compran muchas cosas en la tienda.

They came to live in the United States.
Ellos vinieron a vivir a los Estados Unidos.

They go to the grocery store.
Ellos van al supermercado.

They have horses on their farm.
Ellos tienen caballos en su rancho.

They live together in a big house.
Ellos viven juntos en una casa grande.

They work well together.
Ellos trabajan bien juntos.

Today I am going to the store.
Hoy voy a la tienda.

Today is a sunny day.
Hoy es un día soleado.

Warm clothing was on sale in the store.
La ropa de invierno estuvo en rebaja en la tienda.

We are very smart to learn this.
Somos muy listos para aprender esto.

We have a very clean house.
Tenemos una casa muy limpia.

You cook very well.
Cocinas muy bien.

Frequently Asked Questions

Preguntas Frecuentes

PERMANENT RESIDENCY

When does my time as a Permanent Resident begin?

It begins when you are given official resident status, this date is on your Permanent Resident Card.

If my Permanent Resident Card will expire soon, do I have to renew it if applying for citizenship?

If you apply for naturalization six months or more before the expiration date on your Permanent Resident Card, you may not have to apply for a new card. If you apply for naturalization within six months of the expiration date, or don't apply for naturalization until your card has already expired, you should renew your card. (Please note that if you choose not to renew your Permanent Resident Card and fail to successfully complete the naturalization process, this can complicate your status as a Permanent Resident. Please consult with your USCIS agent or service provider.)

How much does it cost to renew my Permanent Resident Card?

The fee to submit the application (Form I-90) is \$260.

APPLYING FOR NATURALIZATION

How much does the Naturalization process cost?

As of October 26, 2005 the cost is \$330.00 for the application and \$70.00 for the biometrics for a total of \$400.00. It must be paid using a check or money order payable to "USCIS". Payment is not reimbursed in the case that the application is rejected. If you are of the age 75 or older you do not have to get your fingerprints.

Is there a way to get the fee waived?

If you can show substantial evidence that you are unable to pay the fee, you may request a fee waiver by signing an affidavit and submitting it with your application. If the fee waiver request is denied, the entire application package will be returned and you will need to begin the application process again by re-filing with the appropriate fee. Please consult with the USCIS or naturalization service provider for more information.

RESIDENTE PERMANENTE

¿Cuándo empieza mi tiempo como residente permanente?

Empieza cuando le conceden el estatus de residente oficial, esta fecha está en su tarjeta de residente permanente

¿Si mi tarjeta de residente permanente está por vencerse, la tengo que renovar si solicito la ciudadanía?

Usted no tiene que renovar su tarjeta de residente permanente si aplica seis meses antes del vencimiento. Si usted aplica después, no se le permitirá salir del país durante el tiempo en que su residencia expira al tiempo que usted llega a ser ciudadano. No se aconseja hacer esto, nunca se le garantiza que pasará el examen o que otros problemas puedan surgir, complicando su estado migratorio. Consulte con un experto o un agente del uscis.

¿Cuánto cuesta renovar mi tarjeta de residente permanente?

\$260 (Forma I-90)

PETICIÓN DE NATURALIZACIÓN

¿Cuánto cuesta el proceso de naturalización?

A partir del 26 de octubre de 2005, el costo es de \$330.00 para la solicitud y \$70.00 para las huellas digitales, una suma total de \$400.00. Se debe pagar con cheque personal o un giro postal a nombre de USCIS. El pago no se reembolsa en caso de que la petición sea rechazada. Si usted tiene 75 años o más, no tiene que obtener sus huellas digitales.

¿Hay manera de pedir que no me cobren el pago de la solicitud?

Sí. Necesita enviar con su solicitud una declaración con todos los documentos necesarios que le sirvan como evidencia de que no puede pagar y de ese modo puede evitar el pago. Si la solicitud para no pagarle es negada, el paquete de la solicitud le será regresado y necesitará comenzar nuevamente el proceso proporcionando la cuota correspondiente. Por favor consulte con el USCIS para mayor información.

Can I legally change my name when I naturalize?

You can change your name as part of your naturalization if a court in your area conducts naturalization oath ceremonies. Otherwise, no name change can be recorded on your Certificate of Naturalization unless you already changed your name legally (such as by marriage) before completing the naturalization process. If you decide to change your name, you will be required to complete a Petition for Name Change during your interview. Petitioning the court to change your name may delay the date of your oath ceremony, in some cases. If you petition to change your name, the new name will not be legally binding until after your oath ceremony. Your new name will appear on your Certificate of Naturalization.

The USCIS does not process petitions for a name change after naturalization. However, you still may change your name after naturalization by other legal means.

Where do I send my application ?

Send to the service center of the U.S. Citizenship and Immigration Services in your area (see page 23 for a list of service centers).

AFTER SUBMITTING AN APPLICATION

How do I check the status of my application?

You may 1) visit www.USCIS.gov or 2) call the National Customer Service Center at (800) 375-5283, or 3) visit the USCIS office upon making an appointment through their website (www.USCIS.gov) - InfoPass feature. Have your A-number ready and application number. If you write, include in your correspondence your name, address, A-number, birth date, date your application was processed, your receipt number, a copy of the latest letter you received from USCIS, the date and location of your last appointment, and sign your letter. On the envelope write "Att: Status Inquiry."

During my application processing period can I leave the United States?

Yes you can as long as your permanent residency is not expired, and you do not have any serious crimes on your record. However, note that it is not in your best interest to miss any appointments related to your naturalization application.

What if I was outside the United States for 6 months or longer?

Your time as a continuous resident may be broken. You will have to prove that you continued to live, work and/or have ties to the U.S. (e.g. paid taxes) while you were away.

¿Puedo cambiar mi nombre cuando me naturalice?

Usted puede cambiar su nombre al momento de naturalizarse si un tribunal en su área hace ceremonias del juramento de naturalización. De lo contrario, no podrá hacer cambio alguno a su nombre, a menos que usted, previamente, ya haya cambiado su nombre legalmente (como por medio del matrimonio) antes de completar el proceso de naturalización. Si usted decide cambiar su nombre, se le requerirá que presente la solicitud de cambio de nombre durante la entrevista. En algunos casos, pedir al tribunal el cambio de su nombre puede atrasar la fecha de la ceremonia de juramento. Si usted ha solicitado el cambio de nombre, el nuevo nombre no implicará obligatoriedad jurídica hacia el final de su ceremonia de juramento. Su nuevo nombre aparecerá en su Certificado de la Naturalización.

El USCIS no procesa solicitudes para el cambio de nombre después de la naturalización. Sin embargo, usted todavía puede cambiar su nombre después de la naturalización por otros medios legales.

¿Dónde envío mi solicitud?

Envíe su solicitud a su centro del servicio de inmigración más cercano. (vea la página 23)

DESPUÉS DE PRESENTAR LA SOLICITUD

¿Cómo verifico el proceso de mi trámite?

Puede visitar la página de internet www.uscis.gov o llamar al Centro Nacional de Servicio al Cliente (800) 375-5283. Tenga su número de tarjeta de residencia listo y el número de solicitud. Escriba o visite a la oficina de USCIS. Si usted escribe, incluya en su correspondencia su nombre, domicilio, el número de tarjeta de residencia, fecha de nacimiento, fecha de cuándo su solicitud fue procesada, su número de solicitud, una copia de la última carta que usted recibió de USCIS, la fecha y la ubicación de su última cita con las autoridades de Inmigración y su carta firmada. En el sobre escriba: Att: Status Inquiry.

¿Durante el período en el que mi trámite está en proceso, puedo salir de Estados Unidos?

Sí. Usted puede salir siempre y cuando su residencia permanente no se haya vencido y no tenga ningún crimen grave en su historial. Sin embargo, tenga en cuenta que el no asistir a alguna de sus citas relacionadas con la solicitud de naturalización puede perjudicarlo.

¿Qué podría suceder si estuve fuera de los Estados Unidos por seis meses o más tiempo?

Su tiempo como residente continuo puede ser cancelado. Usted va a tener que probar que continuó viviendo, trabajando y/o tuvo relaciones estrechas de alguna manera con los Estados Unidos durante el tiempo que estuvo ausente (eje.: El pago de impuestos.)

What does the oath require me to say?

- I will renounce foreign allegiances
- I will support the Constitution
- I will serve the United States
 - Fight in the armed forces
 - Perform non-combatant service in the U.S. armed Forces
 - Perform civilian service for the United States

What if I cannot make it to my oath ceremony?

If you cannot go to the oath ceremony, you should return the “Notice of Naturalization Oath Ceremony” (Form N-445) that USCIS sent to you. You should send the N-445 back to your local office. Include a letter saying why you cannot go to the ceremony. Make a copy of the notice and your letter before you send them to USCIS. Your local office will reschedule and send you a new “Notice of Naturalization Oath Ceremony” (Form N-445) to tell you when your ceremony will be.

BECOMING A CITIZEN

When I become a U.S. Citizen, how does that help my children who are legal permanent residents?

Your children under 18 years of age automatically become citizens. However, you must fill out the N-600 form in order to receive a certificate of citizenship and register the change in their status with the USCIS.

How do I obtain a copy of my citizenship certificate?

You may get a new Certificate of Naturalization by submitting an “Application for Replacement Naturalization/Citizenship Document” (Form N-565) to USCIS. It may take up to 1 year for you to receive a new certificate. You may use your passport as evidence of citizenship while you wait for a replacement certificate.

APPLICATION REJECTED

If my application is rejected, can I reapply?

In many cases, you may reapply. If you reapply, you will need to complete and resubmit a new N-400 and pay the fee again. You will also need to have your fingerprints and photographs taken again. If your application is denied, the denial letter should indicate the date you may reapply for citizenship. If you are denied because you failed the English or civics test, you may reapply for naturalization as soon as you believe you have learned enough English or civics to pass the test.

¿Qué es necesario decir en el juramento?

- Renunciaré a las lealtades extranjeras
- Apoyaré la Constitución.
- Serviré a los Estados Unidos.
 - Lucharé en las Fuerzas Armadas
 - Realizaré servicio fuera de combate en las Fuerzas Armadas de los Estados Unidos
 - Realizaré servicio civil para los Estados Unidos

¿Qué hago si no puedo asistir a mi ceremonia de juramento?

Si usted no puede acudir a la ceremonia del juramento, deberá devolver el “Aviso de la Ceremonia de Juramento de Naturalización” (Forma N-445) que USCIS le envió. Usted debe mandar la N-445 a su oficina local. Incluya una carta explicando el motivo por el cual no puede ir a la ceremonia. Haga una copia del aviso y su carta antes de mandarlos a USCIS. Su oficina local le volverá a programar y enviará una nueva cita con el “Aviso de la Ceremonia de Juramento de Naturalización” (Forma N-445) diciendo cuándo será su cita.

LLEGAR A SER CIUDADANO

¿Si una persona llega a naturalizarse, cómo afecta a los hijos residentes?

Los hijos menores de 18 años pasan a ser ciudadanos automáticamente. Ellos deben llenar la forma N-600 para recibir un certificado de ciudadanía.

¿Cómo obtengo una copia de mi certificado de ciudadanía?

Usted puede obtener un certificado nuevo presentando la solicitud N-565 al USCIS. Puede tomar hasta un año para recibir un nuevo certificado. Usted puede utilizar su pasaporte como evidencia de la ciudadanía mientras espera el certificado de reemplazo.

RECHAZARON MI SOLICITUD

¿Si rechazan mi solicitud, puedo presentarla otra vez?

En muchos casos se puede volver a solicitar. Al solicitar nuevamente, debe realizar todo el proceso desde el inicio. Fotografías nuevas, huellas digitales y todos los costos del trámite. Si su petición fue rechazada, va a recibir una carta que le indica cuándo puede iniciar los trámites otra vez. Si usted falló la prueba, usted puede presentar la solicitud otra vez tan pronto como se sienta listo para aprobarla.

BIOMETRICS

When and where do you get your biometrics?

- Once you have filed your application you will receive a letter to inform you when and where to have your fingerprints taken.
- In most cases, you will need to go to an Application Support Center or a Police Station.
- USCIS will then send your fingerprints to the FBI, and other law enforcement agencies, for an extensive background check.
- Do not miss your fingerprint appointment!

What do I need to take to my fingerprint appointment?

- Your notice letter from USCIS
- Your Permanent Resident Card
- And your photo identification. Acceptable types of photo identification are: drivers license, passport, or a state issued identification card.

INTERVIEW APPOINTMENT

When and where is my interview?

USCIS will send you a notice in the mail telling you when and where you must appear for your interview. Your interview will be held at your local USCIS office.

What do I need to bring to my interview?

Your Permanent Resident Card, your passport even if it is expired and any Reentry Permits you may have. The USCIS may ask you to bring additional documents and list the required documents on your appointment letter.

What does the interview consist of?

You will be asked to answer questions about your application. Remember you are under oath, any false statements may be considered lack of “good moral character.”

The English test will consist of the following.

- Reading: you may be asked to read out loud parts of the N-400, read a set of civics questions and answer them, and read several simple sentences.
- Writing: the Immigration officer will ask you to write one or two simple sentences.
- Oral: USCIS will be testing your speaking ability when you answer questions about yourself or your application, or civics and government.

You will receive a decision: the agent may either grant, continue, or deny your application.

HUELLAS DIGITALES

¿Cuándo y dónde puedo obtener mis huellas digitales?

- Una vez que su solicitud haya sido aceptada, usted recibirá una carta informándole dónde y cuándo podrá obtener sus huellas digitales
- En la mayoría de los casos, usted deberá acudir a un Centro de Apoyo de Solicitud o a una estación de policía
- USCIS entonces mandará sus huellas digitales al FBI.
- ¡No falte a su cita!

¿Qué necesito llevar a mi cita de las huellas digitales?

- Su carta de la cita de USCIS
- Su tarjeta de residente permanente
- La licencia de conducir, el pasaporte u otra identificación emitida por el estado y la tarjeta del Seguro Social

LA CITA DE ENTREVISTA

¿Cuándo y dónde será mi entrevista?

USCIS le mandará una carta por el correo que le indique cuándo y dónde deberá ir para su entrevista. Su entrevista se llevará a cabo en la oficina local de USCIS.

¿Qué necesita llevar a su entrevista?

Su tarjeta de residente permanente. Su pasaporte, incluso si ya está vencido. Cualquier permiso para entrar a los Estados Unidos. Inmigración le puede pedir que usted lleve documentos adicionales; le darán una lista en la carta con su cita.

¿De qué consiste mi entrevista?

Le pedirán contestar preguntas sobre su solicitud. Recuerde que usted estará bajo juramento. Si usted miente en su entrevista, esto será considerado como falta de “buen carácter moral” y le negarán la ciudadanía.

La prueba de inglés será de forma leída, escrita y hablada

- Lectura: Tal vez le pidan que lea en voz alta partes de la solicitud, leer y contestar una serie de preguntas de civismo, así como leer varias oraciones sencillas.
- Escribir: El oficial de Inmigración le pedirá que usted escriba una o dos oraciones sencillas.
- Hablar: El oficial de Inmigración estará probando su habilidad para hablar inglés cuando usted conteste las preguntas acerca de usted mismo o sobre su trámite.

Usted recibirá una decisión: Inmigración aprobará o negará su solicitud

How many attempts do I get to pass the citizenship interview?

If you fail the exam, you get a second attempt. If you fail the second time, you must submit a new application including the fee.

If I fail the interview once, how long does my case stay open for the second try?

USCIS will give you the next appointment date. If you cannot make it to that second appointment, you must send USCIS a copy of your N-445 along with a letter explaining why you cannot make it to your appointment. You will then receive a new appointment date.

What if I cannot make it to the interview?

It is very important not to miss your interview. If you have to miss your interview, you should notify the office where your interview is scheduled by mail as soon as possible. In your letter, you should ask to have your interview rescheduled. Rescheduling an interview may add several months to the naturalization process, so try not to change your original interview date. If an emergency arises and you absolutely cannot make your appointment, call the National Customer Service Center at (800) 375-5283 to request rescheduling. If you miss your scheduled interview without notifying USCIS, your case will be “administratively closed.” USCIS will NOT notify you if your case was closed because you missed your interview.

OATH CEREMONY

When and where is my oath ceremony?

USCIS will mail you a notice telling you when and where your oath ceremony will be. In some cases you will be given your ceremony date the same day you pass your interview exam.

What do I have to take to my oath ceremony?

- You must return your Permanent Resident Card to USCIS when you check in.
- The questions on form N-445, which is sent with your oath ceremony date letter, must be filled out before arriving at your oath ceremony. Do not sign the form until instructed by an officer the day of your ceremony.

Your appointment letter may list additional documents that you will need to take. Once you have taken the oath, you will receive your Certificate of Naturalization.

¿Cuántas oportunidades tengo para pasar la entrevista de ciudadanía?

Si falla el examen, tiene una segunda oportunidad. Si falla la segunda vez, tiene que someter una solicitud nueva incluyendo el pago.

¿Si fallo la entrevista la primera vez, cuánto tiempo tengo para tomar la segunda prueba?

Inmigración le dará la fecha de la próxima cita. Si usted no puede asistir a su cita, debe mandar a USCIS la forma N-445 junto con una carta explicando el motivo por el cual no pudo asistir. Usted entonces recibirá una nueva fecha para la cita.

¿Qué debo hacer si no puedo ir a la entrevista?

Es muy importante que no pierda su entrevista. Si usted no puede acudir a su cita, debe notificar a la oficina donde tenía programada su cita lo más pronto posible. En su carta, usted deberá pedir que le asignen otra cita. Pedir otra entrevista puede atrasar varios meses más el proceso de naturalización, así que es mejor no cambiar su fecha original de entrevista. Si una emergencia surge y usted, en lo absoluto, no puede asistir a su cita, debe llamar al Centro Nacional de Servicio al Cliente al (800) 375-5283 y solicitar una nueva cita. Si usted pierde su entrevista sin notificar USCIS, su caso será “cerrado administrativamente”. USCIS no le notificará si cierran el caso porque usted no fue a su entrevista.

CEREMONIA DE JURAMENTO

¿Cuándo y dónde será mi ceremonia del juramento?

Inmigración le enviará una nota que indique cuándo y dónde será su ceremonia de juramento. En ciertos casos tendrá la opción de recibir la fecha de la ceremonia en cuanto pase su exámen.

¿Qué necesito llevar a mi cita de juramento?

- Tiene que entregar su tarjeta de residente permanente al oficial de Inmigración cuando se registre para la ceremonia
- Las preguntas en la forma N-445, la cual le es enviada con su cita de juramento, deben ser llenadas antes de llegar a la ceremonia. No firme la forma hasta que el oficial de Inmigración le indique.

Inmigración le informará en su carta de cita si hace falta que usted lleve documentos adicionales. Hasta entonces, usted avanzará para tomar el juramento y una vez tomado el mismo, recibirá su certificado de naturalización

Congratulations! You are Now a Naturalized Citizen.

¡Felicidades! Usted ya es Ciudadano Estadounidense

REGISTER TO VOTE

Through voting, new citizens can influence public policy decisions on issues that are important to you, your family and your communities. The first step in the voting process is to register to vote. Voter registration materials are available in English and Spanish.

To obtain information and assistance on voter registration, you may contact: **(888) VE-Y-VOTA.**

APPLY FOR A U.S. PASSPORT

In some cases, representatives will be available to help you process the passport application at your Oath Ceremony.

For information about applying for a U.S. passport please visit: www.travel.state.gov or call the National Passport Information Center toll free at (877) 487-2778.

For passport application locations based on zip code visit: <http://iafdb.travel.state.gov/>

CONTACT YOUR ELECTED OFFICIAL

As a citizen with the right to vote, you can make a difference in your community by electing a candidate that would best represent your interest in Congress or City Hall. The NALEO Educational Fund encourages you to communicate with your elected official to keep him/her aware of what is going on in your community, and to share how you feel about certain policies or laws that are currently in the books or that are being proposed.

Visit Project Vote Smart's website to locate your elected officials and to learn more about how you can make a difference:

www.vote-smart.org

REGÍSTRESE PARA VOTAR

Al votar, los nuevos ciudadanos pueden influir en las decisiones políticas que son importantes para usted, su familia y su comunidad. El primer paso en el proceso electoral es registrarse para votar. Información sobre el registro de votantes está disponible en Inglés y en Español.

Para obtener asistencia sobre el registro de votantes, llame a la línea de ayuda: **(888) VE-Y-VOTA.**

TRAMITE SU PASAPORTE

En algunos casos, habrá representantes listos para procesar su solicitud de pasaporte el mismo día de su Ceremonia de Juramento.

Para recibir más información acerca de cómo solicitar su pasaporte de EU, por favor visite la página de internet www.travel.state.gov o llame al Centro Nacional de Información sobre Pasaporte al (877) 487-2778.

Para localizar un centro para solicitudes de pasaporte basado en su código postal, visite: <http://iafdb.travel.state.gov>

COMUNÍQUESE CON SUS FUNCIONARIOS ELECTOS

Como ciudadano estadounidense, usted tiene el derecho de votar y ayudar a marcar una diferencia en su comunidad eligiendo un candidato que representaría mejor sus intereses en el Congreso de Los Estados Unidos o en la alcaldía de su ciudad. El Fondo Educativo de NALEO le anima para que se comunique con sus funcionarios electos o designados para mantenerlos enterados de lo que está pasando en su comunidad y para compartir cómo se siente usted sobre ciertas políticas o leyes actuales o las que se están proponiendo.

Visite el sitio web del proyecto Vote Smart para localizar a su funcionarios y para aprender más sobre cómo puede contribuir en el proceso democrático del voto.

www.vote-smart.org

FEDERAL CONTACT INFORMATION

INFORMACION DE CONTACTO FEDERAL

If you are not sure which department to call about a question, start by calling (800) FED-INFO or (800) 333-4636 for assistance. People who have difficulty hearing can call 1(800) 326-2996. You can also visit www.FirstGov.gov for general information about federal departments and agencies.

Si usted no sabe a qué departamento dirigir una pregunta, llame al (800) FED-INFO o al (800) 333-4636 para averiguar a donde debe llamar. Si tiene dificultades para oír, llame al (800) 326-2996. También puede visitar el sitio en la web: www.FirstGov.gov para obtener información general acerca de los departamentos y dependencias federales.

U. S. Citizenship and Immigration Services (USCIS)

(Servicio de Ciudadanía e Inmigración de EU)

Phone: (800) 375-5283

For hearing impaired / Para personas con dificultad auditiva: (800) 767-1833

www.uscis.gov

USCIS Service Centers

Centro de Servicios del USCIS

Identify the state you reside in and below it you will find your corresponding service center.

Busque su estado de residencia y encuentre su Centro de Servicios del USCIS.

Arizona, California, Hawaii, Nevada, Territory of Guam, Commonwealth of the Northern Mariana Islands:

California Service Center
P.O. Box 10400
Laguna Niguel, CA 92607-0400

Alaska, Colorado, Idaho, Illinois, Indiana, Iowa, Kansas, Michigan, Minnesota, Missouri, Montana, Nebraska, North Dakota, Ohio, Oregon, South Dakota, Utah, Washington, Wisconsin, Wyoming:

Nebraska Service Center
P.O. Box 87400
Lincoln, NE 68501-7400

Alabama, Arkansas, Florida, Georgia, Kentucky, Louisiana, Mississippi, New Mexico, North Carolina, Tennessee, Texas:

Texas Service Center
P.O. Box 851204
Mesquite, TX 75185-1204

Connecticut, District of Columbia, Delaware, Maine, Maryland, Massachusetts, New Hampshire, New Jersey, New York, Pennsylvania, Rhode Island, Vermont, Commonwealth of Puerto Rico, U.S. Virgin Islands:

Vermont Service Center
75 Lower Weldon Street
St. Albans, VT 05479-0001

USCIS Citizenship Forms

Formularios de Ciudadanía del USCIS

- AR-11** Change of Address Form
Forma para cambio de domicilio
- AR-11SR** Change of Address Form-Special Registration
Forma especial de registro para cambio de domicilio
- G-14** Information Form
Forma de información
- G-639** Freedom of Information/Privacy Act Request
Solicitud según la Ley de Libertad de Información y Privacidad
- I-90** Application to Replace Permanent Resident Card
Solicitud para reemplazar la tarjeta de residencia permanente
- I-131** Application for Travel Document
Solicitud de documento para viajar
- N-300** Application to File Declaration of Intention
Solicitud para la Declaración de la Intención de convertirse en ciudadano
- N-336** Request for Hearing on a Decision in Naturalization Proceedings
Petición para una audiencia para discutir la decisión en un proceso de naturalización
- N-400** Application for Naturalization
Solicitud para la naturalización
- N-565** Application for Replacement Naturalization Citizenship Document
Solicitud para reemplazar el documento de naturalización
- N-600** Application for Certification of Citizenship
Solicitud para el certificado de ciudadanía
- N-600K** Application for Citizenship and Issuance of Certificate
Solicitud para ciudadanía y certificado de ciudadanía
- N-644** Application for Posthumous Citizenship
Solicitud para la ciudadanía póstuma
- N-648** Medical Certification for Disability Exceptions
Certificación médica para excepciones por incapacidad



JOSE SOLORIO

State Assemblyman
Asambleista Estatal

District Office

2400 E. Katella Avenue, Suite 640 • Anaheim, CA 92806
(714) 939-8469 • Fax: (714) 939-8986

Capitol Office

State Capitol • P.O. Box 942849 • Sacramento, CA 94249-0069
(916) 319-2069 • Fax: (916) 319-2169

E-Mail

Assemblymember.Solorio@assembly.ca.gov

Web Site

www.assembly.ca.gov/solorio

Assembly Web Site

www.assembly.ca.gov

**Manual prepared with assistance from NALEO Educational Fund
National Association of Latino Elected and Appointed Officials**

***Manual preparado con la ayuda de Fondo Educativo de NALEO
Asociación Nacional de Funcionarios Latinos Electos y Designados***

Los Angeles Headquarters

1122 W. Washington Blvd., 3rd Floor
Los Angeles, CA 90015

Phone: (213) 747-7606 Fax: (213) 747-7664

(888) Ve-Y-Vota

www.yaeshora.info